

BRAUN

Special Edition Series

Contour Pro

Limited



Type 5751

www.braun.com

Solo



Braun Infolines

Deutsch	6
English	9
Français	12
Español	15
Português	18
Italiano	21
Nederlands	24
Svenska	27
Türkçe	30
Ελληνικά	33
Polski	36
Magyar	40
Русский	43
Українська	47

DE/AT 00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

CH 08 44 - 88 40 10

UK 0800 783 7010

IE 1 800 509 448

FR 0 800 944 802

BE 0 800 14 592

ES 901 11 61 84

PT 808 20 00 33

IT (02) 6 67 86 23

NL 0 800-445 53 88

SE 020 - 21 33 21

TR 0 800 261 63 65

PL 801 127 286
801 1 BRAUN

HU (06-1) 451-1256

RU 8 800 200 20 20

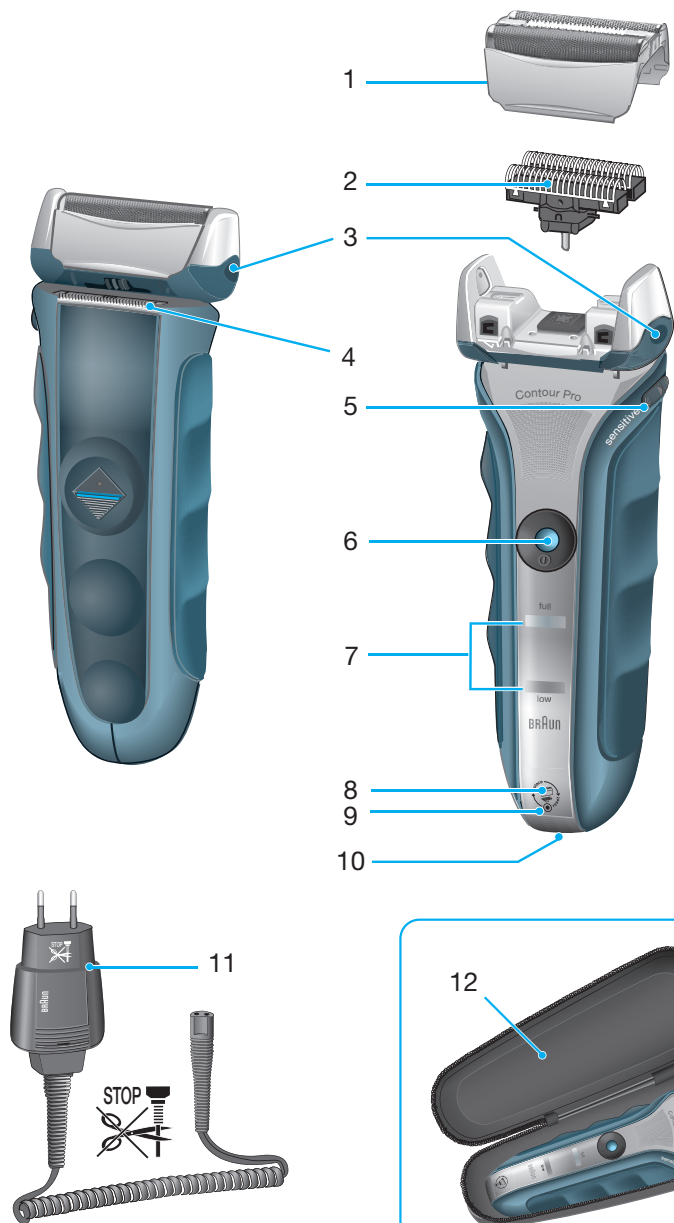
UA + 38 044 428 65 05

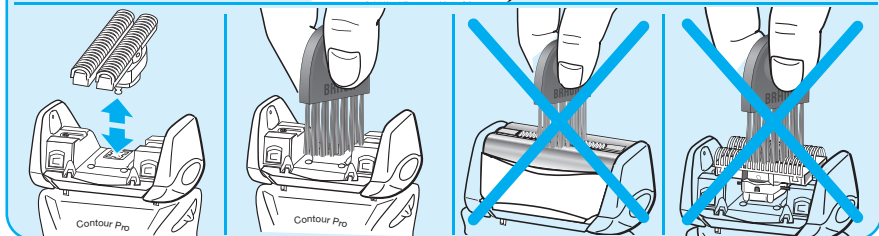
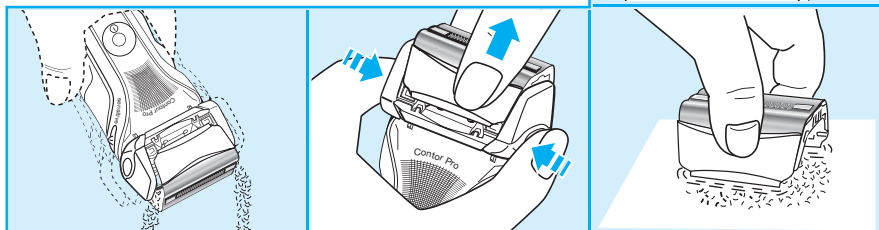
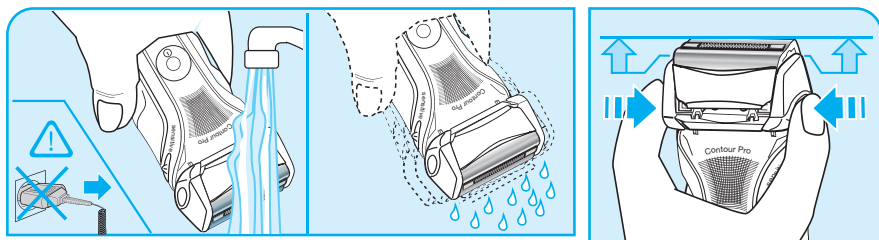
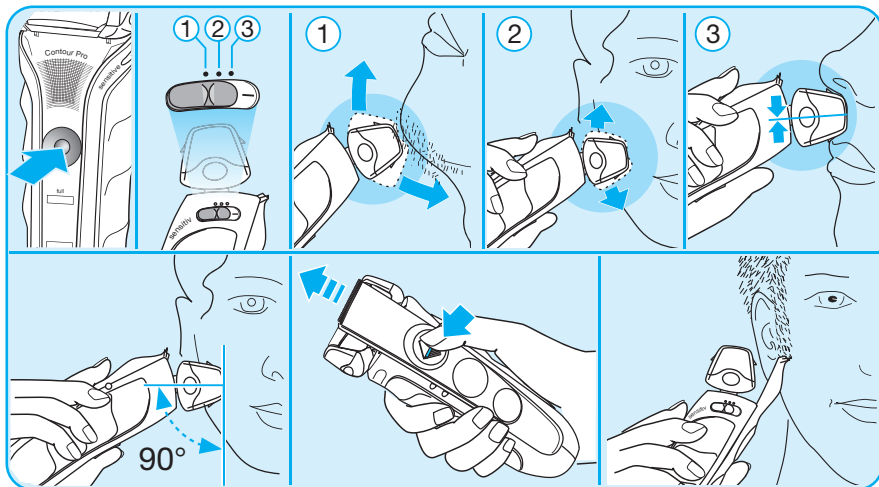
HK 852-25249377
(Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

www.service.braun.com







Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Rasierer viel Freude.

Achtung

Der Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Wir empfehlen außerdem, das Gerät außer Reichweite von Kindern aufzubewahren sowie sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Öffläschchen

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Restentleert entsorgen.

Beschreibung

- 1 Scherfolie
- 2 Klingenblock
- 3 Entriegelungstasten
- 4 Langaarschneider
- 5 Komfortstufen-Schalter «sensitive»
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Rasierer-Display
- 8 Wechselanzeige für Scherteile
- 9 Reset-Taste
- 10 Rasierer-Buchse
- 11 Spezialkabel
- 12 Etui

Aufladen des Rasierers

Die ideale Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 5 °C und 35 °C. Setzen Sie den Rasierer nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aus.

- Den ausgeschalteten Rasierer mit dem Spezialkabel (11) ans Netz anschließen und mindestens 1 Stunde laden.
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 45 Minuten kabellos betrieben werden.
- Wenn die Akkus leer sind, können Sie das Gerät auch direkt über das Spezialkabel vom Netz betreiben.

Rasierer-Display

Auf dem Rasierer-Display (7) wird der Ladezustand der Akkus angezeigt. Beim Laden und während der Benutzung blinkt das grüne Segment. Nach Vollladung leuchtet das grüne Segment permanent, vorausgesetzt der Rasierer ist eingeschaltet oder am Netz angeschlossen.

Wenn die rote Restkapazitäts-Leuchte blinkt, geht die Akku-Ladung zur Neige. In der Regel können Sie die Rasur noch beenden.

Rasieren

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (6), um den Rasierer einzuschalten.

Komfortstufen-Schalter «sensitive»

Der Schwingwinkel des Scherkopfes kann nach Ihren individuellen Bedürfnissen eingestellt werden.

Der «sensitive»-Schalter (5) bietet Ihnen drei Komfort-Stufen:

- ① «+»: Der Scherkopf kann voll schwingen und folgt den Gesichtskonturen bei größtmöglichem Komfort.
- ② Mittelstellung: Der Scherkopf schwingt weniger für mehr Kontrolle.
- ③ «-»: Der Scherkopf ist fixiert für größtmögliche Kontrolle bei der Rasur an engen Gesichtspartien (z.B. unter der Nase).

Langhaarschneider

Zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz schieben Sie den ausfahrbaren Langhaarschneider (4) nach oben.

Tipps für eine optimale Rasur

Für optimale Rasier-Ergebnisse empfehlen wir drei einfache Schritte:

1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
3. Haut straffen und gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.

Reinigung



Der Scherkopf ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser.

Achtung: Der Rasierer ist vom Anschlusskabel zu trennen, bevor der Scherkopf mit Wasser gereinigt wird.

Durch regelmäßiges Reinigen verbessern Sie die Rasierleistung Ihres Rasierers. So können Sie den Scherkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen:

- Rasierer einschalten (kabellos) und den Scherkopf unter heißes, fließendes Wasser halten. Gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten, die Entriegelungstasten (3) drücken, die Scherfolie (1) und Klingenblock (2) abnehmen und trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie (1) und dem Langhaarschneider (4) verteilen.

Nachfolgend beschriebene Schnellreinigung ist eine alternative Methode zum Reinigen des Rasierers:

- Drücken Sie die Entriegelungstasten (3), um den Scherfolienrahmen anzuheben

(nicht ganz abnehmen). Rasierer für ca. 5–10 Sekunden laufen lassen, damit der Rasierstaub herausrieseln kann.

- Rasierer ausschalten. Die Scherfolie abnehmen und ausklopfen. Mit der Bürste den inneren Teil des Rasierkopfes reinigen. Die Scherfolie und der Klingenblock dürfen nicht mit der Bürste gereinigt werden.

So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Scherteile-Wechsel / Reset der Wechselanzeige

Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie Scherfolie (1) und Klingenblock (2), wenn die Wechselanzeige (8) aufleuchtet (nach ca. 18 Monaten) oder sobald die Scherteile Verschleißerscheinungen zeigen.

Die Wechselanzeige leuchtet noch während der nächsten sieben Rasuren, um Sie an den Scherteile-Wechsel zu erinnern. Danach erfolgt ein automatisches Reset.

Nachdem Sie die Scherteile ausgetauscht haben, drücken Sie die Reset-Taste (9) mindestens 3 Sekunden lang, um die Wechselanzeige manuell zurückzustellen. Dabei blinkt die Wechselanzeige zunächst und erlischt, sobald das Reset abgeschlossen ist. Die Wechselanzeige kann jederzeit manuell zurückgesetzt werden.

Zubehör

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:

Scherfolie und Klingenblock: 51S

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über eine Braun Kundendienststelle oder über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Warning

Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of electric shock.

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Dispose of properly when empty.

Description

- 1 Shaver foil
- 2 Cutter block
- 3 Foil release buttons
- 4 Long hair trimmer
- 5 Comfort setting switch «sensitive»
- 6 On/off switch
- 7 Shaver display
- 8 Replacement light for shaving parts
- 9 Reset button
- 10 Shaver power socket
- 11 Special cord set
- 12 Etui

Charging

The best environmental temperature for charging is between 5 °C and 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (11), connect the shaver to an electrical outlet with the motor

switched off and charge it for at least one hour.

- A full charge provides up to 45 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth.
- If the rechargeable battery has run out of power (discharged), you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

Shaver display

The shaver display (7) shows the charge status of the battery.

During charging or when using the shaver, the green battery segment will blink. When fully charged, green segment will light up continuously, provided the shaver is switched on or connected to an electrical outlet.

The red low-charge light flashes when the battery is running low.

You should be able to finish your shave.

Shaving

Press the on/off switch (6) to operate the shaver.

Comfort setting switch «sensitive»

Setting the shaver head according to your comfort needs.

The «sensitive» switch (5) provides three options for comfort setting:

- ① «+»: The shaver head is in full swing, freely follows the contours of your skin to provide more comfort.
- ② middle position: The shaver head is semi-fixed for more control.
- ③ «-»: The shaver head is fixed for full control and precise handling in hard to reach areas.

Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer (4) upwards.

Tips for the perfect shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

Cleaning



The shaver head is suitable for cleaning under running tap water. Warning: Detach the shaver from the power supply before cleaning the shaver head in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver head under hot running water. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the foil release buttons (3) to remove the shaver foil (1) and cutter block (2). Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

The following quick cleaning is another alternative cleaning method:

- Press the foil release buttons (3) to lift the shaver foil (do not remove the foil completely). Switch on the shaver for approx. 5–10 seconds so that the shaved stubbles can fall out.

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil nor the cutter block with the brush as this will damage them.

Keeping your shaver in top shape

Replacing the shaver foil and cutter block / reset

To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil (1) and cutter block (2), when the replacement symbol (8) lights up (after about 18 months) or when worn.

The replacement symbol will remind you during the next 7 shaves to replace the shaving parts. Then the shaver will automatically reset the display.

After you have replaced the shaving parts (foil and cutter block), use a ball-pen to push the reset button (9) for at least 3 seconds to reset the counter.

While doing so, the replacement light blinks and goes off when the reset is complete. The manual reset can be done at any time.

Accessories

Available at your dealer or Braun Service Centres:

Shaver foil and cutter block: 51S

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Avertissement

Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui intègre un adaptateur sécuritaire de basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales, sensorielles et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Conserver hors de portée des enfants.

Bouteille d'huile

Conserver hors de la portée des enfants. Ne pas avaler. Eliminer comme il convient après usage.

Description

- 1 Grille de rasage
- 2 Bloc-couteaux
- 3 Bouton d'éjection de la grille de rasage
- 4 Tondeuse rétractable pour les poils longs
- 5 Interrupteur de réglage du niveau de confort dit « sensitive »
- 6 Interrupteur marche/arrêt
- 7 Ecran LCD d'affichage
- 8 Témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage
- 9 Bouton de réinitialisation
- 10 Prise d'alimentation secteur du rasoir
- 11 Cordon d'alimentation
- 12 Etui

Chargement du rasoir

La température ambiante idéale pour un programme de charge est comprise entre

5 °C et 35 °C. Ne pas exposer le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.

- En utilisant le cordon spécial (11), connectez le rasoir à une prise électrique, le moteur coupé, et laissez-le charger pendant au moins une heure.
- Une charge complète permet jusqu'à 45 minutes de temps de rasage sans le cordon. Cela peut varier suivant l'épaisseur de votre barbe.
- Si la batterie rechargeable est à plat (déchargée), vous pouvez aussi vous raser en connectant le rasoir à une prise électrique par le biais du cordon spécial.

Ecran LCD d'affichage du rasoir

L'écran LCD d'affichage du rasoir (7) indique le niveau de charge de la batterie. Pendant que le rasoir se charge ou quand vous utilisez le rasoir, le segment vert de la batterie clignera. Lorsque le rasoir est complètement chargé, segment vert s'allume en continu, à condition que le rasoir soit en marche ou branché à une prise électrique.

Le voyant lumineux rouge de faible charge clignote lorsque la batterie doit être rechargée.

La charge restante est normalement suffisante pour que vous puissiez terminer votre rasage.

Rasage

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6) pour mettre en marche le rasoir.

Interrupteur de réglage du niveau de confort dit « sensible »

Régler la tête du rasoir en fonction de vos besoins de confort.

L'interrupteur « sensitive » (5) propose trois options pour régler le niveau de confort :

① « + » :

La tête du rasoir suit librement les contours de votre visage pour procurer plus de confort.

② position intermédiaire :

La tête du rasoir est à moitié fixée pour plus de contrôle.

③ « - » :

La tête du rasoir est fixée pour un contrôle total et une tenue précise dans les zones difficiles à atteindre.

Tondeuse rétractable pour les poils longs

Pour tailler les pattes, la moustache ou la barbe, faites glisser la tondeuse pour les poils longs (4) vers le haut.

Conseils pour un rasage parfait

Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

Nettoyage



La tête du rasoir permet un nettoyage sous l'eau courante.

Attention : débranchez le rasoir de la prise électrique avant de nettoyer la tête du rasoir sous l'eau.

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Rincer la tête du rasoir sous l'eau courante après chaque rasage est une manière simple et rapide de nettoyer :

- Mettez en marche le rasoir (sans cordon) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude. Vous pouvez utiliser du savon liquide ne contenant pas de substances abrasives.

Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes supplémentaires.

- Ensuite, arrêtez le rasoir, pressez sur le bouton d'éjection de la grille de rasage (3) afin de retirer la grille (2) et le bloc-couteaux (1). Laissez sécher les pièces détachées.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie ou d'huile de machine à coudre sur la tondeuse et sur la grille de rasage.

La méthode de nettoyage rapide suivante est une autre alternative de nettoyage :

- Appuyez sur le bouton d'éjection de la grille de rasage (3) pour soulever la grille de rasage (ne la retirez pas complètement). Mettez en marche le rasoir pendant environ 5–10 secondes de manière à ce que les poils rasés puissent tomber.
- Arrêtez le rasoir. Enlevez la grille de rasage et tapez-la légèrement sur une surface plane. A l'aide de la brosette, nettoyez la partie intérieure de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage ni le bloc-couteaux avec la brosette car cela risquerait de les abîmer.

Entretien du rasoir

Remplacement de la grille de rasage et du bloc-couteaux / réinitialisation

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille de rasage (1) et le bloc-couteaux (2) quand le témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage (8) s'allume (après environ 18 mois) ou quand la grille ou le bloc-couteaux sont usés.

Le témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage vous rappellera durant les 7 prochains rasage qu'il faut remplacer la grille de rasage et le bloc-couteaux. Ensuite, le rasoir réinitialisera automatiquement l'écran LCD d'affichage.

Après avoir remplacé la grille de rasage et le bloc-couteaux, utilisez un stylo bille pour appuyer sur le bouton de réinitialisation (9) pendant au moins 3 secondes afin de remettre à zéro le compteur

Pendant ce temps là, le témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage clignote et s'éteint quand la réinitialisation est faite. La réinitialisation manuelle peut être faite à n'importe quel moment.

Accessoires

Disponible auprès de votre revendeur ou des centres de service Braun :

Grille de rasage et bloc-couteaux : 51S

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Se référez à www.service.braun.com ou appelez 08.10.30.97.80 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Nuestros productos han sido diseñados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun sea de tu entera satisfacción.

Precaución

Esta afeitadora incluye un cable de conexión a la red eléctrica. No cambie o manipule ninguna de sus partes, de otro modo se podría correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

Este aparato no es para uso de niños ni personas con minusvalías físicas, sensorias o mentales, salvo que se utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. En general, recomendamos mantener este aparato fuera del alcance de los niños. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Botella de aceite

Mantener fuera del alcance de los niños. No ingerir. Tirar adecuadamente a la basura una vez vacío.

Descripción

- 1 Lámina
- 2 Bloque de cuchillas
- 3 Botón para liberar la lámina y el bloque de cuchillas
- 4 Corta-patillas
- 5 Botón de posición de confort «sensitive»
- 6 Botón de encendido/apagado
- 7 Pantalla digital
- 8 Piloto indicador de sustitución de lámina y bloque de cuchillas
- 9 Botón de reinicio
- 10 Clavija de entrada del cable de conexión a la red eléctrica
- 11 Cable de conexión a la red eléctrica
- 12 Estuche de viaje

Proceso de carga

La temperatura ambiente adecuada para efectuar la carga es de 15 °C a 35 °C. No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.

- Conecte la afeitadora a la red eléctrica con el cable de conexión a la red eléctrica (11) pero con el aparato apagado, y cárguelo durante 1 hora.
- Una carga completa proporcionará más de 45 minutos de afeitado sin cable, dependiendo del tipo de barba.
- Si la batería está completamente descargada, puedes afeitarte conectando la afeitadora a la red eléctrica con el cable de conexión a la red eléctrica.

Pantalla digital de la afeitadora

La pantalla digital (7) muestra el estado de carga de la batería.

Durante el proceso de carga o de uso de la afeitadora, el respectivo piloto de carga parpadeará (verde). Cuando la batería esté totalmente cargada los todos los pilotos de carga se visualizarán.

La luz roja que indica carga baja, parpadea cuando la batería se está agotando. Aun así es posible finalizar el afeitado.

Afeitado

Encienda la afeitadora presionando el botón de encendido/apagado (6).

Botón de posición de confort «sensitive»
Ajuste el cabezal acorde a su necesidad.

Botón de posición de confort «sensitive» (5) tiene tres posiciones:

① «+»:

El cabezal de la afeitadora pivota completamente, permitiendo que se adapte totalmente al contorno de su piel para un mayor confort.

- ② posición media:
El cabezal de la afeitadora pivota a la mitad de su capacidad para un mayor control.

- ③ «←→»:
El cabezal de la afeitadora no pivota permitiendo un control total y precisión para las zonas de difícil acceso.

Corta-patillas

Para recortar bigotes, barbas y patillas utilice el corta-patillas (4).

Consejos para un apurado perfecto

Para obtener los mejores resultados, Braun recomienda seguir 3 simples pasos:

1. Recomendamos que se afeite antes de lavarse la cara.
2. Coloque la afeitadora en un ángulo de 90° respecto a la superficie de la cara.
3. Estire la piel y deslice la afeitadora en dirección contraria al crecimiento del pelo.

Limpieza



Este aparato puede limpiarse con agua corriente.

Precaución: El cable debe desconectarse de la red eléctrica antes de ponerla bajo el agua.

Una limpieza regular asegura un buen apurado. Limpie la afeitadora bajo el agua de forma fácil y rápida de mantenerla limpia:

- Encienda la afeitadora, sin el cable conectado a la red eléctrica y, enjuague el cabezal de la afeitadora bajo el agua del grifo. Es posible usar un jabón natural que no contenga sustancias abrasivas. Aclare el jabón y deja la afeitadora en funcionamiento durante unos segundos más.
- A continuación, apague la afeitadora, presione el botón retire la lámina y bloque de cuchillas (3) y deje la lámina (1) y bloque

de cuchillas (2) desmontadas hasta que se sequen.

- Si limpia con regularidad la afeitadora bajo el agua, una vez a la semana aplique una gota de lubricante en la lámina y bloque de cuchillas.

También, puede limpiar la afeitadora de otra forma:

- Presione el botón retire la lámina y bloque de cuchillas (3) hasta que se levante la lámina (no quitarla del todo). Encienda la afeitadora durante aproximadamente 5–10 segundos hasta que los pelos pequeños hayan caído.
- Apague la afeitadora. Extraiga la lámina y déle unos pequeños golpecitos sobre una superficie lisa, para que se desprendan los restos de pelo. Con un cepillo, limpie la cara interna del cabezal. No debe limpiar la lámina ni el bloque de cuchillas con el cepillo ya que éstas podrían resultar dañadas.

Mantenga su afeitadora en óptimo estado

Reemplazo de la lámina y bloque de cuchillas / reiniciar

Para lograr un apurado perfecto 100%, sustituya la lámina (1) y bloque de cuchillas (2) cuando la luz indicadora de sustitución se encienda (8) (una vez cada 18 meses) o cuando esté desgastado por el uso.

El piloto de sustitución se encenderá durante siete afeitados para recordar que es necesario cambiar la lámina y bloque de cuchillas. Después se borrará automáticamente.

Una vez la lámina y bloque de cuchillas han sido cambiadas, con ayuda de un bolígrafo presionar el botón de reinicio (9) durante 3 segundos para poner el contador a cero. Mientras se hace el cambio de la lámina y bloque de cuchillas el piloto de sustitución

parpadeará y se apagará cuando se haya finalizado el proceso de sustitución. El reinicio se puede hacer siempre que se desee.

Accesorios

Disponible en servicios técnicos de Braun o en tiendas o distribuidores autorizados Braun

Lámina y bloque de cuchillas: 51S

Información medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Vea las especificaciones eléctricas impresas en el cable especial de conexión.

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun: www.service.braun.com.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Os nossos produtos são concebidos para ir ao encontro dos mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute da sua nova máquina de barbear Braun.

Aviso

O seu sistema de barbear vem equipado com um cabo de alimentação especial, que tem um transformador de voltagem extra-baixa de segurança integrado. Para evitar risco de choque eléctrico, não troque ou manipule nenhuma das partes que o compõem.

Este aparelho não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas, excepto quando estejam sob a supervisão de alguém responsável pela sua segurança. Em geral, recomendamos que mantenha o aparelho fora do alcance de crianças. As crianças dever ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Garrafa de óleo

Manter fora do alcance das crianças. Não engolir. Eliminar correctamente de modo responsável quando vazio.

Descrição

- 1 Lâmina de barbear
- 2 Desbastador
- 3 Botões de libertação das lâminas
- 4 Aparador de pêlos compridos
- 5 Interruptor de configuração de conforto «sensitive»
- 6 Botão ligar/desligar
- 7 Visor da máquina de barbear
- 8 Luz de substituição para as peças de barbear
- 9 Botão restaurar
- 10 Ficha de alimentação da máquina de barbear
- 11 Cabo de alimentação especial
- 12 Bolsa

Carga da máquina de barbear

A melhor temperatura ambiente para carregar é entre 5 °C e 35 °C. Não exponha a máquina de barbear a temperaturas superiores a 50 °C por períodos de tempo extensos.

- Use o cabo de alimentação (11), ligue a máquina de barbear a uma ficha eléctrica com o motor desligado e carregue a bateria pelo menos durante uma hora.
- Um carregamento máximo permite a utilização sem fios até 45 minutos. O tempo é variável em conformidade com o comprimento da barba.
- Se as baterias recarregáveis estiverem sem carga (descarregadas), poderá ainda assim utilizar a máquina de barbear, bastando para tal, ligar o cabo de alimentação à corrente eléctrica.

Visor da máquina de barbear

O visor da máquina de barbear (7) mostra o nível de carga da bateria. Durante o carregamento ou quando a máquina de barbear está a ser utilizada, o segmento de bateria respectivo piscará (verde). Quando a bateria estiver completamente carregada, todos os segmentos piscarão continuamente, desde que a máquina de barbear esteja ligada (sem fios) ou ligada a uma tomada.

A luz vermelha acende quando a bateria está com carga reduzida.

Tem ainda tempo para acabar de se barbear.

Barbear

Carregue no botão ligar/desligar (6) para ligar a máquina de barbear.

Interruptor de configuração de conforto «sensitive»

Configurar a cabeça da máquina de barbear de acordo com as suas necessidades de conforto.

O interruptor «sensitive» (5) disponibiliza três opções para a configuração de conforto:

① «+»:

A cabeça da máquina de barbear está em oscilação, segue livremente os contornos da sua pele para proporcionar mais conforto.

② posição média:

A cabeça da máquina de barbear está semi-fixa para mais controlo.

③ «-»:

A cabeça da máquina de barbear está fixa para um controlo total e manuseamento preciso nas áreas difíceis de alcançar.

Aparador de pêlos compridos

Para aparar patilhas, bigode ou barba, deslize o aparador de pêlos compridos (4) para cima.

Dicas para um barbear perfeito

Para otimizar os resultados, a Braun recomenda que siga estes 3 passos simples:

1. Barbeie-se sempre antes de lavar o rosto.
2. Segure sempre a máquina de barbear em ângulos rectos (90°) em direcção à pele.
3. Estique a pele e barbeie-a no sentido contrário ao crescimento do pêlo.

Limpeza



A cabeça de corte é adequada para limpeza com água corrente.

Aviso: Desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de limpar a cabeça de corte com água.

A limpeza regular assegura um melhor desempenho no barbear. Enxaguar a cabeça de corte debaixo de água corrente depois de cada utilização é uma forma fácil e rápida de a manter limpa:

- Ligue a máquina de barbear (sem o cabo de alimentação) e enxágue a cabeça de corte em água quente. Poderá utilizar um sabonete líquido que não contenha substâncias abrasivas. Enxágue os restos de sabão e deixe a máquina de barbear funcionar por mais alguns segundos.
- Posteriormente, desligue a máquina de barbear, empurre o botão de abertura (3) para retirar a cassete da lâmina (1) e desbastador (2) e deixe secar.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo de máquina no cimo da cassete da lâmina e desbastador.

A seguinte limpeza rápida é outro método alternativo de limpeza:

- Prima os botões de libertação da lâmina (3) para levantar a lâmina da máquina de barbear (não retire a lâmina completamente). Ligue a máquina de barbear aproximadamente 5 a 10 segundos, de forma a que os pêlos possam cair.
- Desligue a máquina de barbear. Retire a lâmina de barbear e bata numa superfície plana. Utilizando a escova, limpe a área interna da cabeça de corte. No entanto, não limpe a lâmina da máquina de barbear nem o desbastador com a escova pois isto danificá-los-á.

Manter a sua máquina de barbear em óptimo estado

Substituição da lâmina e desbastador/ restaurar

Para que a máquina de barbear mantenha um desempenho perfeito, substitua a lâmina (1) e desbastador (2) quando se acender o sinal indicador de substituição no visor da máquina de barbear (8) (após 18 meses) ou quando a cassete estiver gasta.

O sinal indicador de substituição lembrá-lo-á durante as próximas 7 utilizações que deverá substituir a cassete da lâmina e desbastador.

Posteriormente, a máquina de barbear restaurará automaticamente o visor.

Quando substituir a cassete da lâmina e desbastador, utilize uma esferográfica para empurrar o botão de reset (9) e pressione pelo menos durante 3 segundos para restaurar o contador.

Durante este procedimento, a luz de substituição piscará alternadamente até desligar quando estiver totalmente restaurado. É possível restaurar manualmente a qualquer momento.

Acessórios

Disponíveis no seu revendedor ou nos Centros de Venda Braun:

Cassete da lâmina e desbastador: 51S

Nota ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Ver especificações eléctricas no impresso relativo ao cabo de conexão especial.

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808200033.

Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il Suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le Sue esigenze.

Attenzione

Il rasoio è dotato di uno speciale cavo di alimentazione con un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituirlo o di manipolarlo.

Questo elettrodomestico non è progettato per essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche o mentali ridotte, senza la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. In generale, noi raccomandiamo di tenerlo fuori dalla portata dei bambini. I bambini dovrebbero essere controllati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

Flacone olio lubrificante

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non ingoiare. Smaltire correttamente quando è vuoto.

Descrizione

- 1 Lamina
- 2 Blocco coltelli
- 3 Tasti di estrazione lamina
- 4 Tagliabasette
- 5 Tasto settaggio modalità «sensitive»
- 6 Tasto accensione/spengimento
- 7 Display
- 8 Indicatore di sostituzione parti di ricambio
- 9 Tasto reset
- 10 Presa per il cavo di rete
- 11 Speciale cavo di rete
- 12 Custodia

Carica del rasoio

La migliore temperatura ambientale per procedere con le operazioni di ricarica è tra i 5 °C e i 35 °C. Non esporre il rasoio a

temperature superiori ai 50 °C per periodi di tempo prolungati.

- Utilizzando il set cavo speciale (11), collegare il rasoio spento a una presa elettrica e lasciarlo caricare per almeno un'ora.
- Una carica completa garantisce un'autonomia di 45 minuti senza utilizzare il cavo. L'autonomia può variare in funzione della crescita della barba.
- Se la batteria ricaricabile si è esaurita (scaricata), è possibile radersi anche collegando il rasoio a una presa elettrica con il set cavo speciale.

Display del rasoio

Il display del rasoio (7) indica lo stato di carica della batteria.

Durante il processo di carica o durante l'utilizzo del rasoio, il segmento verde dell'indicatore di carica si accende. In stato di piena carica, segmento verde restano accesi continuamente, fino a che il rasoio è acceso o collegato ad una presa di corrente.

Il LED rosso di basso livello carica lampeggia quando la batteria sia sta scaricando. La capacità di carica rimasta dovrebbe essere sufficiente per terminare la rasatura.

Rasatura

Premere il tasto accensione/spengimento (6) per utilizzare il rasoio.

Tasto settaggio modalità «sensitive»

Per adattare la testina alle proprie esigenze di comfort.

Il tasto modalità «sensitive» (5) fornisce tre opzioni per il settaggio del livello di comfort:

- ① «+»:

La testina del rasoio è oscillante, segue liberamente i contorni del viso per garantire un maggiore comfort.

- ② posizione intermedia:
La testina è semi-fissa per permettere un maggior controllo.

- ③ «—»:
La testina è fissa per garantire il pieno controllo e la maneggevolezza necessari per radere le aree difficili da raggiungere.

Tagliabasette

Per regolare basette, baffi o barba, far scorrere in alto il tagliabasette (4).

Suggerimenti per una rasatura perfetta

Per ottenere i migliori risultati, Braun raccomanda di seguire tre semplici accorgimenti:

1. Radersi sempre prima di lavarsi il viso.
2. Mantenere sempre il rasoio nella giusta angolazione rispetto alla pelle (90°).
3. Tirare la pelle e radere in direzione opposta alla crescita del pelo.

Pulizia



La testina del rasoio è adatta alla pulizia sotto l'acqua corrente. Attenzione: staccare il rasoio dalla corrente prima di pulire la testina sotto l'acqua.

La pulizia regolare del rasoio assicura migliori prestazioni di rasatura. Pulire la testina sotto l'acqua corrente dopo ogni rasatura è un modo facile e veloce per mantenerlo pulito:

- Accendere il rasoio (non collegato al cavo di rete) e passare la testina sotto acqua calda corrente. E' possibile utilizzare anche un sapone liquido privo di sostanze abrasive. Rimuovere la schiuma e azionare il rasoio ancora per alcuni secondi.
- Successivamente spegnere il rasoio, premere il tasto di estrazione lamina (3) per rimuovere lamina (1) e blocco coltelli (2). Poi lasciare asciugare le diverse parti del rasoio.
- In caso di pulizia costante sotto l'acqua, è necessario una volta a settimana applicare

una goccia di olio lubrificante sul tagliabasette e sulla lamina.

Il metodo seguente è una modalità veloce e alternativa di pulire il rasoio:

- Premere i tasti di estrazione lamina (3) e sollevare la lamina leggermente (evitare di rimuoverla completamente). Accendere il rasoio per circa 5–10 secondi così da far uscire i residui di barba.
- Spegnerlo il rasoio. Rimuovere la lamina e appoggiarla su una superficie piatta. Utilizzando lo spazzolino, pulire l'area interna alla testina. In ogni caso, non pulire lamina e blocco coltelli con lo spazzolino per non rovinarli.

Mantenere il rasoio al massimo delle prestazioni

Sostituzione di lamina e blocco coltelli

Per mantenere al 100 % le prestazioni di rasatura, sostituire la lamina (1) e il blocco coltelli (2) quando si accende l'indicatore di sostituzione parti di ricambio (8) (dopo circa 18 mesi) o quando le parti radenti sono rovinate.

L'indicatore di sostituzione parti di ricambio ricorderà, durante le 7 rasature successive, la necessità di sostituire la lamina e il blocco coltelli. Successivamente, il rasoio azzererà il contatore del display.

Dopo aver sostituito le parti di ricambio (lamina e blocco coltelli), utilizzare una penna a sfera per premere il tasto reset (9) per almeno 3 secondi e azzerare il contatore.

Durante l'operazione, l'indicatore di sostituzione si accende prima e si spegne poi a reset completo. Il reset manuale può essere fatto in qualsiasi momento.

Accessori

Disponibili presso i centri assistenza Braun:
Lamina e blocco coltelli: 51S

Protezione dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.



Salvo cambiamenti senza preavviso.

Specifiche elettriche: vedere indicazioni sullo speciale cavo di ricarica.

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Waarschuwing

Uw scheerapparaat is geleverd met een speciaal netsnoer met een geïntegreerde veiligheid met een extra lage voltage. Het uit elkaar halen of het vervangen van onderdelen van de adapter kan leiden tot een elektrische schok.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij het apparaat gebruiken onder toezicht van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen. Buiten bereik van kinderen bewaren.

Olie-flesje

Hou buiten bereik van kinderen. Slik niet door. Gooi netjes weg wanneer leeg.

Beschrijving

- 1 Scheerblad
- 2 Messenblok
- 3 Ontgrendelingsknoppen van het scheerblad
- 4 Tondeuse
- 5 Comfort setting schakelaar «sensitive»
- 6 Aan/uit schakelaar
- 7 Display van het scheerapparaat
- 8 Indicatielampje vervanging scheeronderdelen
- 9 Reset knop
- 10 Snoeringang scheerapparaat
- 11 Netsnoer-set
- 12 Etui

Opladen van uw scheerapparaat

De beste omgevingstemperatuur voor het opladen is tussen de 5 °C tot 35 °C. Het

scheerapparaat niet voor langere tijd blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 °C.

- Gebruik het speciale snoer (11), sluit het scheerapparaat aan op het lichtnet met de motor uitgeschakeld en laat ten minste 1 uur opladen.
- Een volledig opgeladen accu is voldoende voor ca 45 minuten snoerloos scheren. Dit is afhankelijk van uw baardgroei.
- Indien de oplaadbare accu leeg is (ontladen), kunt u zich tevens scheren met het scheerapparaat aangesloten op het lichtnet (gebruik het speciale bijgeleverde snoer).

Display van het scheerapparaat

Het display van het scheerapparaat (7) laat de status van de accu zien. Tijdens het opladen en gebruik van het scheerapparaat zal het accu indicatieblokje knipperen (groen). Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen en aan staat of aangesloten is op het lichtnet, zullen alle blokjes ongeveer een uur oplichten.

Het rode lampje knippert wanneer de batterij leeg begint te raken. Doorgaans kunt u dan wel de scheerbeurt af maken.

Scheren

Druk op de aan/uit schakelaar (6) om het scheerapparaat te bedienen.

Comfort stand schakelaar «sensitive»

Het instellen van de scheerkop naar uw behoeften.

De «sensitive» schakelaar (5) heeft drie verschillende standen voor uw scheerbehoefte:

① «+»:

Het scheerhoofd heeft volledige bewegingsvrijheid, het scheersysteem past zich automatisch aan aan de contouren van uw gezicht voor meer (huid)comfort.

- ② middelste positie:
Het scheerhoofd staat half vergrendeld voor meer controle.

③ «—»:

Het scheerhoofd staat volledig vergrendeld voor het scheren van moeilijk te bereiken gedeelten van het gezicht.

Tondeuse

Om uw bakkebaarden, snor of baard te trimmen schuift u de tondeuse (4) omhoog.

Tips voor een perfect scheerresultaat

Voor de beste resultaten, adviseert Braun de volgende 3 eenvoudige stappen:

1. Wij raden u aan zich voor het wassen van het gezicht te scheren, omdat het gezicht na het wassen licht gezwollen is.
2. Houd het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid.
3. Span de huid licht en scheer de richting van de baardgroei in.

Reinigen



De scheerkop kan gereinigd worden onder stromend water.

Waarschuwing: Haal eerst de stroom van het scheerapparaat voordat de scheerkop onder water wordt gehouden.

Wij raden u aan om uw scheerapparaat regelmatig schoon te maken voor een beter scheerresultaat. De scheerkop onder lopend kraanwater houden na iedere scheerbeurt is een snelle en makkelijke manier om hem schoon te houden:

- Schakel het scheerapparaat aan (zonder snoer) en houd het scheerapparaat onder warm stromend water. U kunt hiervoor vloeibare zeep zonder schurende bestanddelen gebruiken. Spoel al het schuim van het apparaat en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aan staan.

- Zet vervolgens het scheerapparaat uit en druk de ontgrendelingsknoppen van het scheerblad (3) in om het scheerblad (1) en messenblok (2) te verwijderen. Laat vervolgens de onderdelen drogen.
- Indien u regelmatig uw scheerapparaat in water reinigt dient u de tondeuse (4) en scheerblad in te smeren met een druppel naaimachineolie.

De volgende snelle alternatieve schoonmaakmethode kunt u ook toepassen:

- Druk op de ontgrendelingsknoppen van het scheerblad (3) om het scheerblad op te lichten (het scheerblad niet volledig verwijderen). Schakel het scheerapparaat gedurende ongeveer 5-10 seconden aan zodat de afgeschoren haren uit het scheerhoofd kunnen vallen.
- Schakel het scheerapparaat uit. Haal het scheerblad eruit en klop het uit op een glad oppervlak. Gebruik het borsteltje om het binnenste gedeelte van de scheerkop te reinigen. Reinig het scheerblad of het messenblok niet met het borsteltje om beschadigingen te voorkomen.

Uw scheerapparaat in top conditie

Vervang scheerblad en messenblok

Om de scheerprestaties 100% te houden raden wij u aan de aanwijzingen op het display op te volgen. Dat wil zeggen het scheerblad (1) en messenblok (2) vervangen wanneer het display symbool (8) oplicht (na ongeveer 18 maanden) of wanneer het is versleten.

Het vervanging symbool zal u 7 scheerbeurten herinneren om het scheerblad en messenblok te vervangen. Hierna zal het scheerapparaat automatisch zijn display resetten.

Nadat u het scheerblad en messenblok heeft vervangen kunt u een balpen gebruiken om het resetknopje (9) minimaal

3 seconden in te drukken. Tijdens het indrukken van het resetknopje zal het vervanglampje knipperen en uitgaan wanneer het resetten compleet is. Het handmatig resetten kan altijd gedaan worden.

Accessoires

Verkrijgbaar bij uw winkelier en bij Braun Servicecentra:

Scheerblad en messenblok: 51S

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen.

Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn

nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid.

Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.



Wijzigingen voorbehouden.

Voor elektrische specificaties: zie de speciale zwakstroomadapter.

Garantie

Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop.

Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Svenska

Våra produkter har utformats för att uppfylla de högsta standarder för kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du blir nöjd med din nya Braun Shaver.

Varning

Rakapparaten har en specialsladd med inbyggd säker nätenhet med extra låg spänning. Byt inte ut eller ändra på någon del eftersom det innebär risk för elektriska stötar.

Denna produkt är inte menad att användas av barn eller personer med reducerad fysisk eller mental kapacitet utan övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Generellt rekommenderar vi att produkten förvaras utom räckhåll för barn. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Oljeflaska

Förvaras oåtkomligt för barn. Sväljes ej. Återvinn tom flaska på rätt sätt.

Beskrivning

- 1 Skärblad
- 2 Saxhuvud
- 3 Frisläppningsknapp skärblad
- 4 Trimmer för långa hårstrån
- 5 Knapp för komfortinställning «sensitive»
- 6 På/av-knapp
- 7 Rakapparats visningsskärm
- 8 Utbyteslampe för rakdelar
- 9 Återställningsknapp
- 10 Rakapparats eluttag
- 11 Specialsladd
- 12 Etui

Laddning av rakapparaten

Bästa omgivande temperatur vid laddning är mellan 5 °C och 35 °C. Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer överstigande 50 °C under längre tid.

- Anslut rakapparaten med motorn avstängd till ett eluttag med specialsladden (11) och ladda i minst en timme.

- Ett fulladdat batteri ger upp till 45 minuters sladdlös rakning. Tiden kan emellertid variera på grund av skägglängden.
- Om det laddningsbara batteriet är urladdat kan du också använda rakapparaten ansluten till eluttaget via specialsladden.

Rakapparats visningsskärm

Rakapparats visningsskärm (7) visar batteriets laddningsstatus. Under laddning eller vid användning blinkar respektive batteriindikator (grön). När batteriet är fulladdat lyser de segmenten kontinuerligt under förutsättning att rakapparaten är påslagen eller ansluten till ett eluttag.

Den röda lampan blinkar när batterinivån är låg. Du borde kunna avsluta din rakning.

Rakning

Tryck in på-/av-kontakten (6) för att starta rakapparaten.

Knapp för komfortinställning «sensitive»

Ställ in rakhuvudet enligt dina komfortbehov.

Knappen för komfortinställning «sensitive» (5) ger tre möjliga komfortinställningar:

- ① «+»: Rakhuvudet är i full frihet och följer fritt din huds konturer för att ge mer komfort.
- ② mellanposition: Rakhuvudet är till hälften fixerat för mer kontroll.
- ③ «-»: Rakhuvudet är fixerat för full kontroll och exakt hantering på svåråtkomliga områden.

Trimmer för långa hårstrån

För upp den utfällbara trimmern (4) för långt hår för att klippa polisonger, mustascher eller skägg.

Tips för den perfekta rakningen

För den perfekta rakningen rekommenderar Braun följande tre enkla steg:

1. Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
2. Håll alltid rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden.
3. Sträck huden och raka mot skäggets växtriktning.

Rengöring



Rakhuvudet kan rengöras under rinnande kranvatten.

Varning: Koppla loss nätsladden från rakapparaten innan rakhuvudet rengörs med vatten.

Regelbunden rengöring ger bättre rakning. Skölj rakhuvudet under rinnande vatten efter varje rakning. Det är ett enkelt och snabbt sätt att hålla apparaten ren:

- Slå på rakapparaten (utan sladd) och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten. Flytande tvål utan slipmedel kan användas. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng därefter av rakapparaten, tryck på frisläppningsknapparna (3) för att ta loss skärbladet (1) och saxhuvudet (2). Låt därefter de isärtagna delarna torka.
- Om rakapparaten regelbundet rengörs under rinnande vatten bör man varje vecka droppa lite symaskinsolja på hårtrimmern och skärbladet.

Följande snabbrengöring är en annan alternativ rengöringsmetod:

- Tryck på frisläppningsknapparna (3) för att lyfta av skärbladet (ta inte loss bladet helt). Sätt på rakapparaten i ca 5–10 sekunder så att skäggstubben avlägsnas.
- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärbladet och knacka det försiktigt mot en plan yta. Rengör rakhuvudets inre delar med borsten. Använd dock inte borsten för att rengöra trimmern eller saxhuvudet eftersom det kan skada dem.

Håll rakapparaten i topptrim

Utbyte av skärblad och saxkassett/återställning

För att bibehålla en 100 % rakning bör du byta ut skärbladet (1) och saxkassetten (2) när utbytessymbolen (8) tänds (efter ca 18 månaders användning) eller när kassetten är utsliten.

Utbytessymbolen påminner dig under de kommande sju rakningarna att du bör byta ut skärbladet och saxkassetten. Rakapparaten återställer därpå visningsskärmen automatiskt.

När du har bytt ut skärbladet och saxkassetten kan du använda en kulspetspenna för att trycka in återställningsknappen (9) i minst 3 sekunder för att återställa räknaren. Återställningslampan blinkar under tiden och släcks när återställningsproceduren är klar. Du kan när som helst återställa rakapparaten manuellt.

Tillbehör:

Finns hos din återförsäljare eller hos Braun Service Centre:

Skärblad och saxhuvud: 51S

Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Med förbehåll för ändringar.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad:
www.service.braun.com.

Ring 020-21 3321 för information om närmaste Braun verkstad.

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Uyarı

Tıraş makinenizde ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel yada ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz. Çocukların cihazla oynamasını engellemek için gözetim altında tutunuz.

Yağ Şişesi

Çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız. Yutmayınız. Boşaldığında uygun biçimde atınız.

Tanımlar

- 1 Tıraş makinesi eleği
- 2 Kesici bıçaklar
- 3 Elek çıkartma düğmeleri
- 4 Uzun tüy düzeltici
- 5 Konfor ayar düğmesi «sensitive»
- 6 Açma/kapama düğmesi
- 7 Tıraş makinesi bilgi ekranı
- 8 Elek/bıçak yenileme uyarı ışığı
- 9 Sıfırlama düğmesi (reset)
- 10 Tıraş makinesi şebeke elektriği soketi
- 11 Özel kablo seti
- 12 Seyahat kabı

Tıraş makinesini şarj etme

Şarj için en uygun ortam sıcaklık aralığı 5 °C to 35 °C arasındır. Tıraş makinenizi uzun süre 50 °C nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayınız.

- Özel kablo setini kullanarak (11) kapalı durumda olan makinenizi elektrik prizine bağlayınız ve en az bir saat süreyle şarj ediniz.
- Tam bir şarj işlemi yaklaşık 45 dakikalık kablolu kullanım imkanı sağlayacaktır. Sakal uzunluğunuza göre bu süre değişebilir.
- Eğer tıraş makinenizin pilinin şarjı biterse özel kablo setini kullanarak şebeke elektriği ile de tıraş olabilirsiniz.

Tıraş Makinesi Bilgi Ekranı

Tıraş makinesi bilgi ekranı (7) makinenin şarj durumunu gösterir. Şarj olurken veya makineyi kullanırken ilgili renkli kademeler yanıp sönecektir (yeşil). Makine tamamen şarj olduğunda; cihaz çalışır veya elektrik kaynağına bağlı durumda ise tüm göstergeler sürekli yanar.

Kırmızı renkli düşük şarj göstergesi, pilin şarjı azaldığında yanar. Bu durumda pildeki güç, tıraşınızı bitirmenize yeterli olacaktır.

Tıraş olma

Tıraş makinesi çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (6) basınız.

Konfor ayar düğmesi «sensitive»

Kişisel ihtiyaçlarınıza göre tıraş başlığını ayarlamak için.

«sensitive» düğmesi (5) size 3 ayrı konfor ayarı imkanı sunar:

① «+»:

Tıraş başlığı tam bir salınım hareketi yapar konumdadır. En üst seviye rahatlık sağlamak için yüz kıvrımlarınıza serbestçe uyum sağlar.

② Orta pozisyon:

Daha fazla kontrol hissi için tıraş başlığı yarı-sabit konumdadır.

③ «—»:

Tam kontrol hissi ve ulaşılması zor bölgelerde kullanım için tıraş başlığı sabit durumdadır.

Uzun tüy düzeltici

Favori, bıyık veya sakal düzeltmek için uzun tüy düzelticiyi (4) yukarı doğru sürüp aktif hale getiriniz.

Mükemmel tıraş için ipuçları

En iyi sonuç için, Braun 3 basit noktayı unutmamanızı tavsiye eder:

1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş makinesini sürekli cildinize 90° aç yapacak şekilde tutun.
3. Tıraş olurken cildinizi gerin ve sakallarınızın uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin.

Temizlik



Tıraş başlığı musluk altında su ile yıkanmaya uygundur.

Uyarı: Tıraş başlığını su altında yıkamadan önce makinenin prize bağlı olmadığından emin olunuz.

Düzenli temizlik daha iyi bir tıraş performansını beraberinde getirir. Makinenizi temiz tutmanın en kolay ve hızlı yolu tıraş başlığını akan su altında durulamaktır:

- Makineyi kablosuz olarak çalıştırın ve başlığı sıcak musluk suyu altında durulayın. Yoğun partiküller içermeyen sıvı sabun da kullanabilirsiniz. Bu durumda köpüklerin tamamen temizlenmesini sağlayın ve makineyi birkaç saniye daha boştaki çalıştırın.
- Daha sonra, makineyi kapatın ve kaset çıkartma düğmesine (3) basarak eleği (1) ve kesici bıçakları (2) çıkartın ve kurumaya bırakın.
- Eğer tıraş makinenizi sürekli olarak su altında temizliyorsanız, haftada bir elek ve uzun tüy düzeltici üzerine 1–2 damla ince makine yağı damlatınız.

Aşağıdaki pratik metod alternatif bir temizlik şekli olarak uygulanabilir:

- Elek çıkartma düğmelerine (3) basarak elek çerçevesini yukarı kaldırınız. (eleği tamamen çıkartmayınız) Makine 5–10 saniye süreyle çalıştırarak kesilmiş sakalların dökülmesini sağlayınız.
- Tıraş makinesini kapatın. Elek çerçevesini çıkartın ve plastic kısmını düz bir yüzeye yavaşça vurarak sakalların dökülmesini sağlayın. Fırçayı kullanarak tıraş başlığının iç haznesini temizleyin ama elek bıçak kasetini kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleklere ve bıçaklara zarar verirsiniz.

Tıraş makinenizi her zaman en üst düzeyde tutmak için

Elek ve bıçakları değiştirmek / sayacı sıfırlamak

Tıraş performansını her zaman %100 korumak için elek (1) ve bıçakları (2) yenileme uyarı ışığı yandığında (8) veya her 18 ayda bir değiştiriniz.

Değiştirme sembolü sonraki 7 tıraş boyunca size elek-bıçak değişim zamanının geldiğini hatırlatmak üzere yanacaktır. Daha sonra makine otomatik olarak ekran görüntüsünü sıfırlar.

Elek ve bıçağı değiştirdikten sonra, ince uçlu bir kalem kullanarak sıfırlama düğmesine (9) 3 saniye süreyle basarak sistemi sıfırlayınız. Bu işlemi yaptığınızda, değiştirme ışığı bir kez yanar ve sonra söner ve sıfırlama tamamlanır. Manuel sıfırlama işlemi her zaman yapılabilir.

Aksesuarlar

Braun yetkili servislerinde:

Elek ve Bıçak seti: 51S

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen
kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk
değerlendirme kuruluşu:



Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

☎ (49) 6173 30 0

Fax (49) 6173 30 28 75

P & G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.
Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul
tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προειδοποίηση

Η ξυριστική σας μηχανή είναι εφοδιασμένη με ένα ειδικό σετ καλωδίου, το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο μετασχηματιστή πολύ χαμηλής τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Για τον λόγο αυτό δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες, εκτός αν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Γενικά, συνιστούμε να κρατάτε την συσκευή μακριά από παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Λάδι

Κρατήστε το μακριά από παιδιά. Μην το καταπίνετε. Απορρίψτε το σωστά όταν αδειάσει.

Περιγραφή

- 1 Πλέγμα
- 2 Μαχαίρι
- 3 Πλήκτρα απελευθέρωσης πλέγματος
- 4 Κόφτης για μακριές τρίχες
- 5 Διακόπτης ευαισθησίας «sensitive»
- 6 Διακόπτης λειτουργίας («on/off»)
- 7 Ενδείξεις φόρτισης μπαταρίας
- 8 Ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης πλέγματος & μαχαριού
- 9 Πλήκτρο επαναφοράς
- 10 Υποδοχή καλωδίου της ξυριστικής μηχανής
- 11 Σετ καλωδίου & μετασχηματιστή
- 12 Θήκη

Περιγραφή

Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι 5 °C με 35 °C. Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες χωρίς καλώδιο, ανάλογα με τα παρατεταμένα χρονικά διαστήματα.

- Χρησιμοποιώντας το ειδικό καλώδιο (11), συνδέστε την ξυριστική μηχανή σε μία πρίζα ενώ δεν βρίσκεται σε λειτουργία και φορτίστε την για τουλάχιστον μία ώρα.
- Μία πλήρης φόρτιση επαρκεί για 45 λεπτά λειτουργίας χωρίς καλώδιο, ανάλογα με το μέγεθος της τρίχας.
- Εάν η ξυριστική μηχανή έχει αποφορτιστεί, μπορείτε να ξυριστείτε συνδέοντάς την στην πρίζα με το ειδικό καλώδιο.

Θόνη ξυριστικής μηχανής

Οι ενδείξεις της ξυριστικής μηχανής (7) εμφανίζουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Κατά την φόρτιση ή όταν χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή, η αντίστοιχη πράσινη ένδειξη της μπαταρίας θα αναβοσβήνει. Όταν η ξυριστική μηχανή έχει φορτιστεί πλήρως, όλες οι πράσινες ενδείξεις φόρτισης θα ανάβουν συνεχώς, εφόσον η ξυριστική μηχανή είναι σε λειτουργία ή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.

Η κόκκινη ένδειξη χαμηλής φόρτισης αναβοσβήνει όταν στην μπαταρία έχει απομείνει ελάχιστη φόρτιση. Θα μπορείτε να τελειώσετε το ξύρισμά σας.

Ξύρισμα

Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας («on/off») (6) για να θέσετε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία.

Διακόπτης ευαισθησίας «sensitive»

Ρυθμίζει την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής ανάλογα με τις ανάγκες σας για πιο άνετο ξύρισμα.

Ο διακόπτης ευαισθησίας «sensitive» (5) παρέχει τρεις επιλογές για άνετο ξύρισμα:

① «+»:

Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής κινείται ελεύθερα και ακολουθεί τις καμπύλες του δέρματός σας, παρέχοντας περισσότερη άνεση.

② μεσαία θέση:

Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής κινείται περιορισμένα για περισσότερο έλεγχο.

③ «-»:

Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής είναι σταθερή για πλήρη έλεγχο και ακριβή χειρισμό στις δύσκολες περιοχές.

Κόφτης για μακριές τρίχες

Για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι ή το μούσι, σύρετε προς τα πάνω τον κόφτη για μακριές τρίχες (4).

Συμβουλές για τέλειο ξύρισμα

Για καλύτερα αποτελέσματα, η Braun συνιστά να ακολουθείτε 3 απλά βήματα:

1. Να ξυρίζετε πάντα πριν πλύνετε το πρόσωπό σας.
2. Να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα.
3. Τεντώστε το δέρμα σας και ξυριστείτε με κινήσεις αντίθετες της φοράς των τριχών.

Καθαρισμός με το χέρι



Η κεφαλή ξυρίσματος είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.

Προειδοποίηση: Αποσυνδέστε την ξυριστική μηχανή από την πρίζα πριν καθαρίσετε την κεφαλή ξυρίσματος με νερό.

Ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζει καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα. Το πλύσιμο της κεφαλής ξυρίσματος κάτω από τρεχούμενο νερό μετά από κάθε ξύρισμα, είναι ένας

εύκολος και γρήγορος τρόπος για να την διατηρήσετε καθαρή:

- Θέστε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία (χωρίς το καλώδιο) και ξεπλύνετε την κεφαλή ξυρίσματος κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύνετε τον αφρό και αφήστε τη μηχανή να λειτουργεί για λίγα ακόμα λεπτά.
- Στη συνέχεια, θέστε τη μηχανή εκτός λειτουργίας, πιέστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης πλέγματος (3) για να απελευθερώσετε το πλέγμα (1) και το μαχαίρι (2). Κατόπιν αφήστε τα αποσυναρμολογημένα τμήματα να στεγνώσουν.
- Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή κάτω από νερό, τότε μία φορά την εβδομάδα απλώστε μια σταγόνα λάδι μηχανής πάνω στον κόφτη για μακριές τρίχες και στο πλέγμα.

Ο ακόλουθος γρήγορος καθαρισμός είναι μια άλλη εναλλακτική μέθοδος καθαρισμού:

- Πιέστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης πλέγματος (3) για να ανασκευάσετε το πλέγμα (μην το αφαιρέσετε εντελώς). Θέστε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία για περίπου 5-10 δευτερόλεπτα έτσι ώστε να φύγουν τα υπολείμματα των κομμένων τριχών.
- Θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας. Αφαιρέστε το πλέγμα και τινάξτε το πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το εσωτερικό τμήμα της κεφαλής της ξυριστικής μηχανής. Παρόλα αυτά, μην καθαρίζετε το πλέγμα ούτε το μαχαίρι με το βουρτσάκι καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να τα καταστρέψει.

Κρατώντας την ξυριστική μηχανή σε τέλεια κατάσταση

Αντικατάσταση του πλέγματος & του μαχαίριου / επαναφορά

Για να διατηρήσετε το 100% της απόδοσης της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει να αντικαθιστάτε το πλέγμα (1) και το μαχαίρι

(2), όταν το σύμβολο αντικατάστασης (8) ανάψει (μετά από περίπου 18 μήνες) ή όταν έχουν φθαρεί από τη χρήση.

Το σύμβολο αντικατάστασης θα σας υπενθυμίζει κατά τα επόμενα 7 ξυρίσματα ότι πρέπει να αντικαταστήσετε το πλέγμα και το μαχαίρι. Στη συνέχεια η ξυριστική θα επαναφέρει αυτόματα την ένδειξη.

Αφού έχετε αντικαταστήσει το πλέγμα και το μαχαίρι, χρησιμοποιήστε ένα στυλό για να πατήσετε το πλήκτρο επαναφοράς (9) για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε τον μετρητή. Ενώ κάνετε αυτή τη διαδικασία, η ενδεικτική λυχνία αντικατάστασης θα αναβοσβήνει και θα σβήσει όταν η επαναφορά έχει ολοκληρωθεί. Η επαναφορά με το χέρι μπορεί να γίνει οποιαδήποτε στιγμή.

Αξεσουάρ / Ανταλλακτικά

Διατίθενται στα σημεία πώλησης προϊόντων Braun ή στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Service της Braun:

Πλέγμα και μαχαίρι: 51S

Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Ηλεκτρικές απαιτήσεις είναι τυπωμένες επάνω στη συσκευή.

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.

Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun: www.service.braun.com.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Polski

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy zadowolenia z użytkowania nowej golarki marki Braun.

Uwaga

Twoja golarka jest wyposażona w specjalny przewód z wbudowanym zasilaczem obniżającym napięcie.

Nie próbuj wymieniać ani manipulować przy jakiegokolwiek części golarki. W przeciwnym razie narażasz się na ryzyko porażenia prądem.

Urządzenie to nie może być używane przez dzieci lub osoby fizycznie lub umysłowo upośledzone, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Zalecamy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci powinny być nadzorowane podczas używania urządzenia w celu zapewnienia odpowiedniego bezpieczeństwa.

Pojemnik z olejem

Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie polykać. Puste opakowanie wyrzucić.

Opis

- 1 Folia gołająca
- 2 Blok ostrzy tnących
- 3 Przyciski zwalniające folię gołącą
- 4 Trymer do dłuższego zarostu
- 5 Przełącznik «sensitive» do wyboru komfortu golenia
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Wyświetlacz golarki
- 8 Kontrolka informująca o wymianie części gołających
- 9 Przycisk do resetowania
- 10 Gniazdo zasilania golarki
- 11 Specjalny przewód zasilający
- 12 Etui

Opis urządzenia

Golarkę najlepiej jest ładować przy temperaturze otoczenia między 5 °C a 35 °C. Golarki

nie wolno wystawiać na długotrwałe działanie temperatur powyżej 50 °C.

- Wyłączoną golarkę należy podłączyć do gniazdka sieciowego przy użyciu specjalnego kabla sieciowego (11) i ładować przez co najmniej godzinę.
- W zależności od częstotliwości golenia, golarka z całkowicie naładowanymi akumulatorami może pracować bez zasilania sieciowego do 45 minut.
- W przypadku rozładowania się akumulatorów można gościć się po podłączeniu golarki do gniazdka sieciowego przy użyciu specjalnego kabla.

Wyświetlacz golarki

Na wyświetlaczu (7) wyświetlany jest poziom naładowania akumulatora. Podczas ładowania oraz w trakcie używania golarki, odpowiedni segment ilustrujący baterię będzie migał na zielono. Jeżeli bateria jest w pełni naładowana, a golarka jest włączona lub podłączona do gniazdka elektrycznego, wszystkie segmenty wyświetlacza będą świeciły jednostajnie przez około godzinę.

W przypadku, gdy bateria jest na wyczerpaniu zapala się czerwona kontrolka. Powinno jednak wystarczyć energii na dokończenie golenia.

Golenie

Naciśnij włącznik (6), aby włączyć golarkę.

Przełącznik «sensitive» do wyboru komfortu golenia

Wybieranie ustawienia głowicy golarki według komfortu golenia.

Przełącznik «sensitive» (5) pozwala wybrać tryb ustawienia komfortu golenia:

① «+»:

Głowica golarki jest w pełni ruchoma, swobodnie dopasowuje się do kształtów twarzy, zapewniając większy komfort.

- ② środkowe położenie:
Głowica golarki jest na wpół zablokowana, co zapewnia większą kontrolę.

③ «—»:

Głowica golarki jest zablokowana, co zapewnia pełną kontrolę i pozwala precyzyjnie manipulować golarką w trudnych miejscach.

Trymer do dłuższego zarostu

Aby przyszczyć baki, wąsy lub brodę, wysuń trymer do dłuższego zarostu (4).

Wskazówki, jak golić się dokładnie

Jeśli chcesz uzyskać najlepsze efekty golenia, radzimy:

1. zawsze golić się przed umyciem twarzy.
2. przez cały czas trzymać golarkę przy skórze pod odpowiednim kątem (90°).
3. pociągając skórę i golić pod włos.

Czyszczenie



Głowica golarki jest przystosowana do czyszczenia pod bieżącą wodą. Uwaga: Przed umyciem głowicy golarki w wodzie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze efekty golenia. Oplukanie głowicy golarki pod bieżącą wodą po każdym goleniu pozwala w łatwy i szybki sposób utrzymać ją w czystości:

- Włącz golarkę (przy wyłączonym zasilaniu z sieci) i opłucz głowicę golącą pod strumieniem gorącej wody. Możesz także użyć mydła w płynie bez środków ściągających. Spłucz resztki piany i odczekaj kilka sekund, zanim wyłączysz golarkę.
- Następnie wyłącz golarkę, naciśnij przyciski zwalniające blokadę (3), aby wyjąć folię golącą (1) i blok ostrzy (2) i poczekaj aż części wyschną.

- Jeśli regularnie czyścisz golarkę pod bieżącą wodą, raz na tydzień nasmaruj trymer do dłuższego zarostu i folię golącą niewielką ilością oleju do maszyn do szycia.

Ewentualnie golarkę można także oczyścić w następujący sposób:

- Naciśnij przyciski zwalniające blokadę (3), aby unieść folię golącą (nie wyjmuj jej całkowicie). Włącz golarkę na ok. 5–10 sekund, aby usunąć z niej zgolony zarost.
- Wyłącz golarkę. Wyjmij folię golącą i postukaj nią o płaską powierzchnię. Przy pomocy szczoteczki wyczyść wewnętrzną stronę głowicy. Nie czyść jednak szczoteczka folii golącej ani bloku ostrzy, gdyż możesz je uszkodzić.

Konserwacja

Wymiana folii i bloku ostrzy / resetowanie

Aby zapewnić 100 proc. skuteczność golenia, folię golącą (1) i blok ostrzy (2) należy wymienić, gdy zaświeci się kontrolka (8) (po około 18 miesiącach) lub gdy blok ostrzy się zużyje.

Symbol ten będzie wyświetlany podczas kolejnych 7 cykli golenia w celu przypomnienia o potrzebie wymiany folii golącej i bloku ostrzy. Następnie wyświetlacz golarki zostanie automatycznie zresetowany.

Po wymianie folii i bloku ostrzy, naciśnij długopisem przycisk do resetowania (9) i przytrzymaj go przez co najmniej 3 sekundy, aby zresetować licznik. W tym samym czasie kontrolka informująca o wymianie części będzie migać i zgaśnie dopiero, gdy resetowanie zostanie zakończone. Wyświetlacz można zresetować ręcznie w dowolnym momencie.

Akcesoria

Dostępne w lokalnym sklepie lub punktach serwisowych marki Braun:

Folia goląca i blok ostrzy: 51S

Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Urządzenie to wyposażone jest w baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania. Aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska, pod koniec okresu eksploatacji produktu nie wyrzucaj go do kosza na śmieci. Możesz pozostawić go w punkcie serwisowym marki Braun lub jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.



Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Specyfikacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym kablu sieciowym.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczte Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie

traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.

8. Gwarancją nie są objęte:

- a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
- b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby;
 - stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
- c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
- d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.

9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.

10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Magyar

Termékeink előállítása során, messzemenően törekszünk a legmagasabb minőségi követelményekkel, funkcionalitással és formatervezéssel szembeni igények kielégítésére. Reméljük, örömet leli majd új Braun borotvájában!

Figyelmeztetés

Az Ön borotváját egy különleges csatlakozó-kábelrel láttuk el, integrált biztonságos kifesztésű rendszerrel. Semmilyen alkatrészét ne cserélje, vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn!

A készüléket mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosokban szenvedő gyermekek vagy személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják! Javasoljuk, hogy a terméket gyermekektől elzárva tartsa! Általában javasoljuk, hogy a készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen!

Olajtartó flakon

Gyermekektől elzárva tartandó! Ne nyelje le! Javasoljuk, hogy a kiürült flakont kimosás után helyezze el szelektív hulladékgyűjtőben!

Leírás

- 1 Borotva szita
- 2 Nyíróegység
- 3 Szita-kioldó gombok
- 4 Hosszúszőr-vágó
- 5 Komfort-fokozat kapcsoló «sensitive»
- 6 Be/ki kapcsoló
- 7 Borotva kijelző
- 8 Borotvaalkatrészek cseréjének aktualitását jelző fény
- 9 Alaphelyzet beállító («reset») gomb
- 10 Elektromos csatlakozó
- 11 különleges csatlakozókábel
- 12 Borotvatartó tok

A borotva töltése

A töltéshez legideálisabb környezeti hőmérséklet 5 és 35 °C között van. Ne tegye

ki borotváját huzamosabb ideig 50 °C -nál magasabb hőmérsékletnek!

- A speciális vezeték (11) használva, csatlakoztassa a borotvát egy elektromos aljzathoz úgy, hogy közben a motor ki van kapcsolva és legalább 1 órán át töltse.
- A teljes feltöltés 45 perc vezeték nélküli borotválkozási időt tesz lehetővé. Ez változhat az Ön szakáll növekedésének függvényében.
- Ha a borotva ereje elfogy (lemerül), borotválkozhat úgy is, hogy a készüléket a hálózatra csatlakoztatja a speciális vezeték szettel.

Borotva kijelző

A borotva kijelző (7) mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát.

A töltés ideje alatt, vagy a borotva használata közben a megfelelő (zöld fényű) akkumulátor szegmens villog. A teljes töltöttségi szint elérésekor minden szegmens folyamatosan világít, amennyiben a borotva elektromos hálózathoz van csatlakoztatva.

A piros színű kijelző villogással jelzi az akkumulátor alacsony töltöttségi állapotát. Ilyenkor a készülék még lehetővé teszi a borotválkozás befejezését.

Borotválkozás

A borotva beindításához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot! (6)

Komfort-fokozat kapcsoló «sensitive»

Mellyel komfortigényének megfelelően beállíthatja a borotvafejet.

A «sensitive» kapcsoló (5) három különböző komfort-fokozat beállítását teszi lehetővé:

- ① «+»:

A borotvafej teljesen kioldott állapotban, szabadon követi arcvonalanak kontúrjait, még több kényelmet biztosítva az Ön bőrének.

- ② közép-állás:
A határozottabb irányíthatóság érdekében a borotvafej részben rögzített.

- ③ «—»:
A borotvafej teljes egészében rögzített, a precíz nyírást igénylő, nehezen elérhető felületekhez.

Hosszúszőr-vágó

A pajesz, bajusz és szakáll nyírásához csúsztassa föl a hosszúszőr-vágót (4)!

Tipppek a tökéletes borotválkozáshoz

A legjobb borotválkozási eredmény eléréséhez, a Braun az alábbi három egyszerű lépést javasolja:

1. A borotválkozást mindig arcmosás előtt végezze!
2. Borotválkozás közben tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest!
3. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon!

Kézi tisztítás



A borotvafej alkalmas a vízsugár alatt történő tisztításra.

Figyelmeztetés: Vízrel történő tisztítás megkezdése előtt, távolítsa el a borotvát az elektromos hálózatról!

A rendszeres tisztítás biztosítja a borotva még jobb teljesítményét. A borotvafej vízsugár alatti öblítése minden egyes használat után, egyszerű, és gyors módszere a tisztántartásnak:

- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), és öblítse le a borotvafejet meleg vízsugár alatt! A tisztításhoz használhat szemcsés összetevőktől mentes, folyékony szappant is! Mossa le a habot, és még pár másodpercig működtesse a készüléket!
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, majd a szita (1) valamint a nyíróegységet (2)

eltávolításához nyomja meg a szita-kioldó gombokat (3)! Ezt követően hagyja az alkatrészeket megszáradni!

- Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja vízsugár alatt, hetente egyszer kenje be a hosszúszőr-vágót valamint a szitát egy csepp finom műszerolajjal!

Az alábbi gyors tisztítási módszer, a tisztítás egy másik alternatívája lehet:

- A szita felemeléséhez nyomja meg a szita-kioldó gombokat, (3) de ne távolítsa el teljesen a szitát! Kapcsolja be a borotvát, és működtesse azt kb. 5–10 másodpercen keresztül, hogy a borosták kiürülhessenek a belsejéből!
- Kapcsolja ki a készüléket! Távolítsa el a szitát, majd kocogtassa egy lapos felülethez! A kefe segítségével tisztítsa át a borotvafej belsejét! A szitát valamint a nyíróegységet azonban ne tisztítsa kefével, mert azok megsérülhetnek!

A borotva karbantartása

A szita és a nyíróegység cseréje/ alaphelyzetbe történő állítása

A borotva 100%-os teljesítményének megtartása érdekében, az alkatrészek cseréjének aktualitását jelző fény (8) kigyulladására esetén (vagy kb. 18 hónap elteltével), illetve amennyiben azok elhasználódtak, – cserélje ki a szitát (1) és a nyíróegységet (2)!

A cserére figyelmeztető fény emlékezteti Önt a következő 7 borotválkozás alkalmával, hogy a szita és a nyíróegység cserére szorulnak. Ezt követően a borotva automatikusan visszaállítja a kijelzőt alapállapotba.

Miután kicserélte a szitát és a nyíróegységet, egy golyóstoll segítségével nyomja meg az alapállapotba helyező gombot (9) legalább 3 másodpercen keresztül! A művelet elvégzése közben a cserére figyelmeztető fény villogni kezd, majd az alapbeállítás megtörténte után kialszik. Ez a fajta kézi beállítás bármikor elvégezhető.

Tartozékok

Megvásárolhatók a forgalmazóknál és Braun szervizekben:

Szita és nyíróegység: 51S

Környezetvédelmi megjegyzés

Ez a készülék újra tölthető akkumulátorral készült. A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, ha a készülék tönkrement ne dobja azt a háztartási szemétkébe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervíz-központban, illetve az elhasznált elemek gyűjtésére kijelölt telepeken.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvasható.

Garancia

Figyelem: Ez a készülék csak háztartási célra használható!

Tisztelt Vásárlónk! Köszönjük, hogy megvásárolta a készülékünket és termékünket választotta.

Reméljük, hogy a készülék az Ön megelégedésére fog működni. Amennyiben mégis meghibásodna, az alábbi fontos tudnivalókra hívjuk fel figyelmét:

A Vásárló kötelező jótállással kapcsolatos jogainak szabályozását a 151/2003. (IX. 22.) kormányrendelet, a nem kötelező jótállással kapcsolatos szabályozást a Polgári Törvénykönyv tartalmazza.

A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, jelen nyilatkozattal **KÉT ÉV GARANCIÁT** vállal.

A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, amennyiben fogyasztónak minősül.

Az ellenérték megfizetését igazoló bizonylat (számla) a fogyasztási szerződés megkötését igazolja.

Ezért kérjük Vásárlónkat, hogy őrizze meg a fizetési bizonylatot /számlát.

A jótállási igény érvényesítése:

1. A vásárló a jótállási igényét az eredeti bizonylattal / számlával érvényesítheti.
2. Kérjük, ellenőrizze, hogy a számlán a Braun termék típusa pontosan van-e megnevezve.
3. Javítást kizárólag az eredeti számla bemutatása után végezhetnek a márkaszervizek. Kérjük, hogy hívja Ügyfélszolgálatunkat márkaszervizeink elérhetőségéért a következő telefonszámon: +36-1-451-1256.

A jótállási határidő a vásárlás napjától számítandó.

A vásárló jótálláson és szavatosságon alapuló jogai:

1. Ha a készülék a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára a számla bemutatását követően köteles azt kicserélni.
2. Három munkanapon túli meghibásodás esetén javasoljuk, hogy a gyorsabb ügyintézés érdekében a javítás iránti igényét közvetlenül a márkaszervizben érvényesítse.
3. A készülék postán, gondosan csomagolva, portósan is feladható a bizonylat /számla csatolásával.
4. A forgalmazónak ill. a szerviznek törekednie kell arra, hogy a javítás ill. csere 15 napon belül megtörténjen.
5. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

Jótállási igény nem érvényesíthető:

1. Nem rendeltetésszerű használat, szakszerűtlen kezelés, külső erőhatásból (pl. leejtésből) származó sérülés, törés vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
2. Amennyiben a készüléket megbontották, vagy nem az ezen tájékoztatóban feltüntetett szerviz végezte el a javítást.
3. A Braun által a jelen nyilatkozatban vállalt 24 havi garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. borotvaszita, kés stb.).

Русский

Руководство по эксплуатации

Продукты Braun разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы останетесь довольны новой бритвой от фирмы Braun.

Предупреждение

Ваша бритвенная система Braun комплектуется шнуром с вмонтированным безопасным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание поражения электрическим током запрещается заменять или модифицировать любые части бритвенной системы.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Маслёнка

Держать вдали от детей. Не глотать. Утилизировать как бытовой отход.

Описание и комплектность

- 1 Бреющая сетка
- 2 Режущий блок
- 3 Кнопка съема бреющей сетки
- 4 Триммер для длинных волос
- 5 Кнопка режима «sensitive»
(чувствительная кожа)
- 6 Кнопка включения/выключения бритвы
- 7 Дисплей бритвы
- 8 Индикатор замены режущих частей
- 9 Кнопка перезагрузки
- 10 Разъем подключения бритвы к электросети
- 11 Шнур питания
- 12 Футляр

Зарядка бритвы

Оптимальный температурный диапазон воздуха для зарядки бритвы – от 5 °C до 35 °C. Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50 °C в течение длительного времени.

- Подключите выключенную бритву к электросети с помощью шнура питания (11) и заряжайте ее в течение хотя бы одного часа.
- Полностью заряженная бритва обеспечивает до 45 минут непрерывной работы без подключения к электросети в зависимости от густоты щетины.
- Если бритва полностью разряжена, вы можете использовать бритву, подключив ее к электросети с помощью шнура питания.

Дисплей бритвы

Дисплей бритвы (7) показывает уровень зарядки бритвы.

Во время зарядки или использования электробритвы соответствующий индикатор аккумулятора будет мерцать (зеленым).

У полностью заряженной, используемой или подключенной к электросети, бритвы все индикаторы светятся.

Красный сигнал индикатора загорается при низком уровне зарядки аккумулятора электробритвы.

Вам должно хватить времени завершить бритье.

Бритье

Нажмите кнопку включения/выключения (6) для включения бритвы.

Кнопка режима «sensitive»

Позволяет настроить параметры бреющей головки в соответствии с Вашими предпочтениями.

Режим «sensitive» (чувствительная кожа) (5) обеспечивает 3 варианта установок:

- ① «+»: бреющая головка свободно следует контурам Вашего лица, обеспечивая максимальный комфорт при бритье.
- ② среднее положение кнопки: диапазон движений бреющей головки в два раза меньше для большего контроля при бритье.
- ③ «-»: бреющая головка полностью зафиксирована в удобном для Вас положении для более точного бритья.

Выдвижной триммер для длинных волос

Для подравнивания бакенбардов, усов или бороды активируйте триммер для длинных волос (4) движением вверх.

Рекомендации для чистого бритья

Для наилучшего результата Braun рекомендует следовать 3 простым правилам:

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Старайтесь держать бритву под углом 90° к коже.
3. Слегка натягивайте кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.

- Включите бритву (заранее отсоединив от электросети) и промойте ее бреющую головку под струей теплой воды. Для лучшего результата вы можете использовать жидкое мыло без абразивных частиц. Смойте остатки пены и оставьте бритву включенной в течение нескольких секунд.
- Затем, выключив бритву, нажмите на кнопку съема бреющей сетки (3) и отсоедините бреющую сетку (1) и режущий блок (2). Затем дайте разобранной бритве просохнуть.
- Если вы регулярно чистите бритву под струей воды, раз в неделю рекомендуется наносить каплю смазывающего вещества на бреющую сетку и триммер для длинных волос.

Альтернативная схема быстрой чистки бритвы:

- Нажмите на кнопку съема бреющей сетки (3), чтобы ее приподнять (не снимайте бреющую сетку полностью). Включите бритву приблизительно на 5–10 секунд для удаления сбритых волосков.
- Выключите бритву. Снимите бреющую сетку и постучите ей по плоской поверхности. Используя щеточку, очистите внутреннюю часть бреющей головки. Не используйте щеточку для чистки бреющей сетки или режущего блока, так как это может повредить их.

Ручная чистка



Бреющую головку можно промывать под струей воды. Внимание: отключите бритву от электросети перед чисткой под струей воды.

Регулярная чистка бритвы под струей воды является легким и быстрым способом ухода за бритвой, что гарантирует прекрасный результат бритья:

Уход за Вашей бритвой

Регулярно меняйте режущий блок и бреющую сетку

Для поддержания идеального качества бритья заменяйте бреющую сетку (1) и режущий блок (2) при включении индикатора замены режущих частей (8) (обычно после 18 месяцев использования) или по ощущениям, что режущие части бритвы затупились.

Индикатор замены режущих частей будет напоминать вам в течение последующих 7 сеансов бритья, что необходимо заменить бреющую сетку и режущий блок. Затем дисплей бритвы автоматически перезагрузится.

После замены бреющей сетки и режущего блока используйте шариковую ручку для нажатия на кнопку перезагрузки (9), удерживайте ее в течение 3-х секунд, чтобы перезапустить счетчик. В это время индикатор мигает и погаснет, что означает окончание перезагрузки бритвы. Ручная перезагрузка бритвы может быть осуществлена в любое время.

Аксессуары

Представлены в магазинах бытовой техники или в Сервисных центрах Braun:
Бреющая сетка и режущий блок: № 51S

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические спецификации смотрите на специальном шнуре.

Внимание: Вскрытие корпуса приведет к повреждению прибора и лишению гарантии.



Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Электрическая бритва Braun Contour Pro Solo, Тип 5751

Изготовлено в Германии, БРАУН Гмбх, BRAUN GmbH, Waldstr.9, 74731 Walldürn, Germany

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412АЗ. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Гарантийные обязательства BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального

руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия. Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию. В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, — работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв — смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

Українська

Керівництво по експлуатації

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності та має чудовий дизайн. Сподіваємося, що Вам сподобається Ваша нова бритва BRAUN.

Обережно!

До комплекту Вашої бритви входить спеціальний шнур живлення з вмонтованим блоком запасного енергопостачання на випадок падіння напруги. Не можна замінювати чи зачіпати жодну з деталей, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.

Баночка з олійкою

Тримати подалі від дітей. Не ковтати. Утилізувати як побутові відходи.

Опис та комплектність

- 1 Сіточка для гоління
- 2 Ріжучий блок
- 3 Кнопки розмикання сітки для гоління
- 4 Тримач для довгого волосся
- 5 Перемикач режимів комфортного гоління «sensitive»
- 6 Вимикач (ввімкн./вимкн.)
- 7 Дисплей бритви
- 8 Лампочка-індикатор заміни ріжучих частин
- 9 Кнопка перезавантаження
- 10 Гніздо живлення бритви
- 11 Спеціальний шнур
- 12 Футляр

Зарядка електробритви

Оптимальна температура середовища під час заряджання від 5 °C до 35 °C. Не піддавайте бритву впливу температури вище 50 °C протягом тривалого часу.

- За допомогою спеціального комплексу проводів (11), під'єднайте вимкнену електробритву до розетки мережі електроживлення при та заряджайте її принаймні впродовж однієї години.
- Повна зарядка забезпечує до 45 хвилин гоління при роботі від акумулятора. Це може змінюватися в залежності від інтенсивності росту волосся.
- Якщо акумулятор розряджено, Ви також можете голитися, під'єднавши електробритву до розетки мережі електроживлення за допомогою спеціального комплексу живлення.

Дисплей бритви

Дисплей бритви (7) показує зарядженість акумуляторів.

Під час зарядки або використання електробритви відповідний індикатор акумулятора мерехтітиме (зеленим). У повністю зарядженій бритві, якою користуються, або яка підключена до електромережі, всі індикатори світяться.

Червоний сигнал індикатору загоряється при низькому рівні зарядки акумулятора електробритви. Вам має вистачити часу, щоб завершити гоління.

Гоління

Щоб ввімкнути бритву, натисніть на кнопку вимикача (ввімкн./вимкн.) (6).

Перемикач режимів комфортного гоління «sensitive»

Дозволяє встановити режим голівки для гоління так, щоб Ви почувалися комфортно.

Перемикач «sensitive» (5) дозволяє встановити три режими комфортного гоління:

① «+»:

Голівка бритви рухається максимально вільно, повторюючи рельєф Вашої шкіри, для більш комфортного гоління.

② середня позиція:

Голівка бритви напівзафіксована, що забезпечує більший контроль.

③ «-»:

Голівка бритви повністю зафіксована, що забезпечує повний контроль та можливість ретельного гоління у важко-доступних місцях.

Тример для довгого волосся

Щоб підстригти бакенбарди або бороду на потрібну довжину, слід висунути тример для довгого волосся (4).

Маленькі поради для ідеального гоління

Для досягнення найкращих результатів Braun радить дотримуватись 3-х простих правил:

1. Голитися слід завжди перед умиванням.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягуйте шкіру і голіться проти напрямку росту бороди.

Ручне чищення



Голівку бритви можна чистити під струменем водопровідної води. Увага: Вимкніть бритву з електричної мережі, перш ніж починати її чищення водою.

Регулярне чищення забезпечує краще гоління. Промивання голівки під струменем води після кожного гоління є простим та швидким способом підтримання її чистоти:

- Вимкніть бритву (без шнура) та промийте голівку під струменем гарячої води. Можна також використовувати рідке мило без абразивних частинок. Змийте всю піну та залиште бритву попрати ще декілька секунд.
- Після цього вимкніть бритву, натисніть на кнопки розмикання (3), щоб зняти сіточку для гоління (1) та ріжучий блок (2). Потім дайте розібраним частинам просохнути.
- Якщо Ви регулярно чистите бритву за допомогою води, один раз на тиждень слід наносити краплю легкого машинного мастила на тример для довгого волосся та сіточку для гоління.

Є ще один спосіб швидкого чищення бритви:

- Натисніть на кнопки розмикання сіточки для гоління (3), щоб підняти її (не знімайте сіточку повністю). Вимкніть бритву приблизно на 5 – 10 секунд, щоб випадали зрізані волосинки.
- Вимкніть бритву. Зніміть сіточку для гоління та вибийте її на горизонтальній поверхні. За допомогою щітки очистіть внутрішню поверхню голівки. Однак не можна чистити сіточку для гоління або ріжучий блок щіткою, оскільки це може їх пошкодити.

Як підтримувати бритву у відмінному стані

Заміна сіточки та ріжучого блока / перезапуск

Щоб забезпечити оптимальну якість гоління, слід замінити сіточку для гоління (1) та ріжучий блок (2) тоді, коли вмикається лампочка-індикатор заміни (8) (приблизно кожні 18 місяців) або тоді, коли касета зношується.

Лампочка-індикатор заміни буде нагадувати Вам під час наступних 7 голінь про необхідність заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку. Потім бритва автоматично перезапустить дисплей.

Після заміни сіточки та ріжучого блока натисніть кнопку перезавпуску за допомогою кулькової ручки (9) і тримайте не менше 3 секунд, щоб перезапустити лічильник. Під час цієї процедури лампочка-індикатор заміни буде блимати та вимкнеться, коли перезавпуск буде закінчено. Ручний перезавпуск лічильника можна здійснювати у будь-який час

Витратні матеріали

Можна придбати у Вашого дилера або у Сервісному центрі Braun:

Сіточка для гоління та ріжучий блок: 51S

Екологічне попередження

Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення строку використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні.



Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

Електричні специфікації наведено на спеціальному комплекті живлення.

Коли пристрій стане непридатним для використання, будь ласка, віднесіть його до спеціально призначених для цього місць, як встановлено у Вашій країні.

Електробритва Braun Contour Pro Solo, тип 5751

Виготовлено Браун ГмбХ у Німеччині, Braun GmbH, Waldstrasse 9, D-74731, Walldürn, Germany.

Виріб відповідає вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000), (IEC 60335-2-8:1992), ДСТУ CISPR 14-1:2004. Відповідає нормам санітарного законодавства України згідно з висновком держ. сан.-епідем. експертизи МОЗ України.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдинг Україна», Україна, 04070, м. Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Гарантія – 2 роки. У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся до головного офісу сервісного центру Braun в Україні: ПП «І.Б.С.», вул. Глибочицька 53, м. Київ. Тел. (044) 4286505.

Товар Сертифіковано



UKRTEST - 003



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб. Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не повноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно повноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;

- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батареях – робота з невідповідними або спрацьованими батареями, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батареями;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
- для брит – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін продовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні. Телефон гарячої лінії 0 800 505 000.

Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними.

Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com